

**Safe, Smart and Healthy – Keys to Success in Your New Home
Medical Care and Health Insurance - 4**

KIRUNDI

<p>Igihe ugiye kubonana na muganga, hariho amahera uriha. Naho woba ufise ikarata yo kwivurizako, hariho amahera uriha ubwiwawe.</p>	<p>When you see a doctor, you will need to pay for your share of the visit. Even if you have insurance, you will usually need to pay some of the cost for yourself.</p>
<p>Ni ingirakamaro gushika <i>ku gihe</i> iyo ufise umubonano. Bidashoboka naho, ukwiye guhamagara <u>imbere y’amasaha 24</u> kugira ngo uhindure canke ausivvye uwo mubonano.</p>	<p>It is important to show up <i>on time</i> for your appointment. If this is not possible, you must call <u>24 hours in advance</u> to change or cancel your appointment.</p>
<p>Umupfasoni Li yarondeye uburyo bwo kwiyunguruza kugira ngo webe n’umukobwa wiwe ntibacererwe kubonana na muganga.</p>	<p>Mrs. Li plans for transportation to make sure that she and her daughter get to the doctor’s office so they will not be late.</p>
<p>Jana impapuro zose wakuye kwa muganga. Ukwiye kuzibika neza ahantu hiherereye, kuko uzozikenera igihe uzoba ugomba guhindura ntube ucutwa impunzi ube umunyagihugu.</p> <p>Urabe neza ko izo mpapuro zerekana incanco zose waronse, ibipimo hamwe n’aho wivurije hose.</p>	<p>Bring all of your medical records with you. You need to keep all of your records well organized and stored in a safe place, because you will need them when you want to change your status from refugee to permanent resident.</p> <p>Make sure that your records show <i>all</i> the immunizations, tests and other important medical treatment that you have received.</p>
<p>Hafi y’ibipimo vyose hamwe no kwivuzza bikeneye kugira ngo ntube ucutwa impunzi bitangwa ku buntu, uhereye ku rukaratazi rw’Isuzumwa ry’Amagara y’Impunzi (Refugee Health Screening).</p> <p>Igihe ushatse guhindura uva mu buhunzi uba umunyagihugu, <i>udafise</i> ikaratazi zerekana ko wapimwe kandi wo waravuwwe, utanga amahera ku Muganga wa Leta bita civil surgeon kugirango yongere agucandage.</p>	<p>Most of the medical tests and treatment you need to change your status are provided to you free, beginning with your Refugee Health Screening.</p> <p>When you want to change your status and become a permanent resident, if you <i>don’t</i> have records to prove you had these medical tests and treatment, you will have to pay the Civil Surgeon to give you immunizations again.</p>